

Fahrradträger für Anhängervorrichtung

- Uebler X21S, für 2 Fahrräder, Best.-Nr. 15760
- Uebler X31S, für 3 Fahrräder, Best.-Nr. 15770

Trailer hitch bicycle rack

- Uebler X21S, for 2 bicycles, order no. 15760
- Uebler X31S, for 3 bicycles, order no. 15770

Porte-vélos d'attelage

- Uebler X21S, pour 2 vélos, n° de commande 15760
- Uebler X31S, pour 3 vélos, n° de commande 15770

Portabicicletas para dispositivo de remolque

- Uebler X21S, para 2 bicicletas, n° de ref. 15760
- Uebler X31S, para 3 bicicletas, n° de ref. 15770

Fietsendrager voor aanhanginrichting

- Uebler X21S, voor 2 fietsen, best.-nr. 15760
- Uebler X31S, voor 3 fietsen, best.-nr. 15770

Bagażnik rowerowy na hak holowniczy

- Uebler X21S, na 2 rowery, nr kat. 15760
- Uebler X31S, na 3 rowery, nr kat. 15770

Suportes de bicicletas para dispositivo de reboque

- Uebler X21S, para 2 bicicletas, Refª 15760
- Uebler X31S, para 3 bicicletas, Refª 15770

Nosič na jízdní kola na tažné zařízení

- Uebler X21S pro 2 jízdní kola, obj. è. 15760
- Uebler X31S pro 3 jízdní kola, obj. è. 15770

Montage- und Bedienungsanleitung

Mounting and Operating Instructions

Notice de montage et d'utilisation

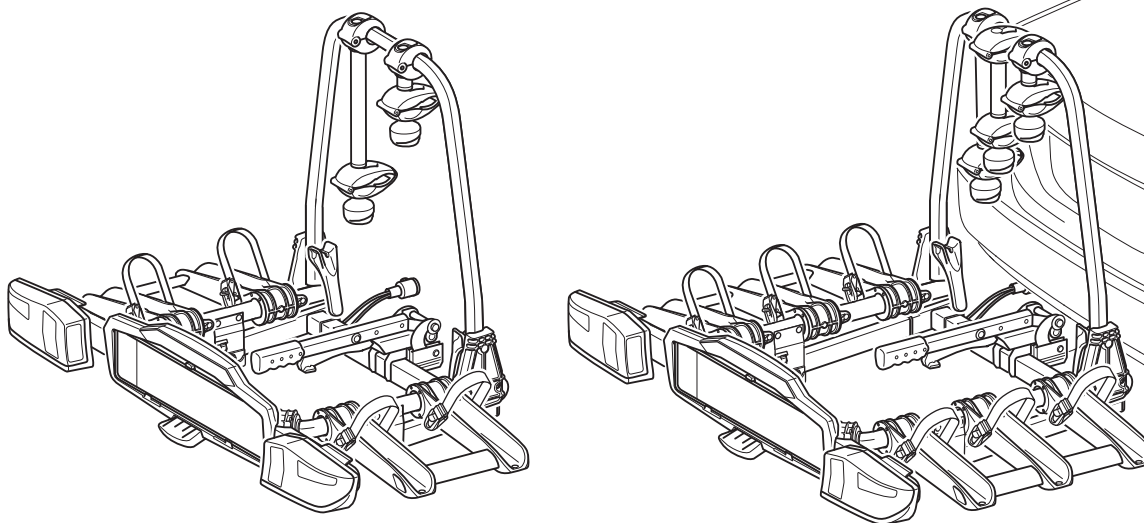
Manual de uso y montaje

Montage- en gebruikshandleiding

Instrukcja montażu i obsługi

Manual de montagem e instruções

Návod k montáži a použití



Milý zákazníku,

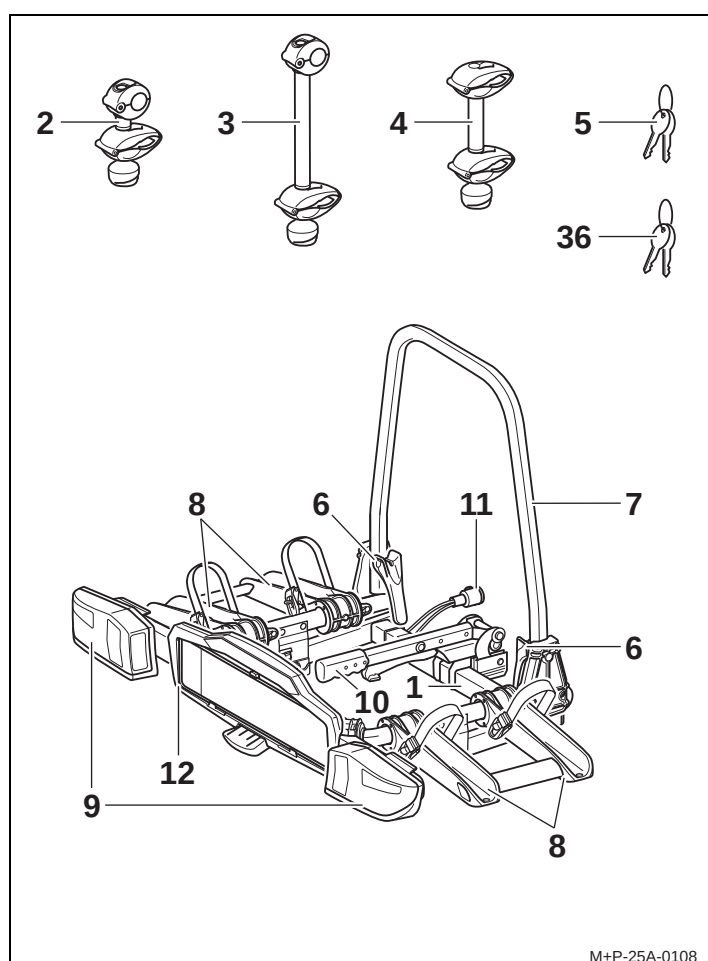
těší nás, že jste se rozhodli pro nosič jízdních kol firmy UEBLER.

Je nezbytné dodržet popsané činnosti a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k montáži a obsluze. Na škody způsobené nedodržením tohoto pokynu se nevztahuje jakákoliv záruka.

Upozornění

Popis a obrázky se vztahují k montáži a obsluze nosiče jízdních kol Uebler X21S. V případě nosiče jízdních kol X31S postupujte obdobně.

Přehled součástí



Číslo součástí

Nosič jízdních kol na tažné zařízení Uebler X21S pro 2 jízdní kola
Obj. č. 15760 (řízení vlevo)

Obj. č. 15761 (řízení vpravo)

Nosič jízdních kol na tažné zařízení Uebler X31S pro 3 jízdní kola
Obj. č. 15770 (řízení vlevo)

Obj. č. 15771 (řízení vpravo)

Číslo ES ke schválení provozu

E11 26R-036618

Obsah dodávky

Název	X21S	X31S
	Počet kusů	Počet kusů
1 Nosič jízdních kol	1	1
2 Držák 1. kola	1	1
3 Držák 2. kola	1	1
4 Držák 3. kola	–	1
5 Klíč upínací páky	2	2
Klíč držáku 36	4	6

Upozornění

Změny obsahu dodávky vyhrazeny.

Nechejte provést opravy nebo výměnu součástí ve specializované provozovně. Z bezpečnostních důvodů doporučuje společnost Uebler používat pouze originální náhradní díly zakoupené u specializovaného prodejce.

Názvy součástí

Název	X21S	X31S
	Počet kusů	Počet kusů
6 Rychloupínací zařízení	2	2
7 Nosný rám	1	1
8 Kolejnice k umístění kola	4	6
9 Zadní světla	2	2
10 Upínací páka	1	1
11 Zástrčka osvětlení	1	1
12 Držák RZ	1	1

Technické údaje

Vlastní hmotnost	
Uebler X21S pro max. 2 jízdní kola	cca 14 kg
Uebler X31S pro max. 3 jízdní kola	cca 16,5 kg

Maximální náklad (nosnost)	
Uebler X21S, od hodnoty D ¹ 5,3 kN - při svislém zatížení min. 50 kg	36 kg
Uebler X21S, od hodnoty D ¹ 6,7 kN - při svislém zatížení min. 50 kg - při svislém zatížení min. 75 kg	36 kg 60 kg
Uebler X31S, od hodnoty D ¹ 5,3 kN	..2
Uebler X31S, od hodnoty D ¹ 6,7 kN - při svislém zatížení min. 50 kg - při svislém zatížení min. 75 kg	33,5 kg 54 kg

- viz typový štítek tažného zařízení
- není dovoleno

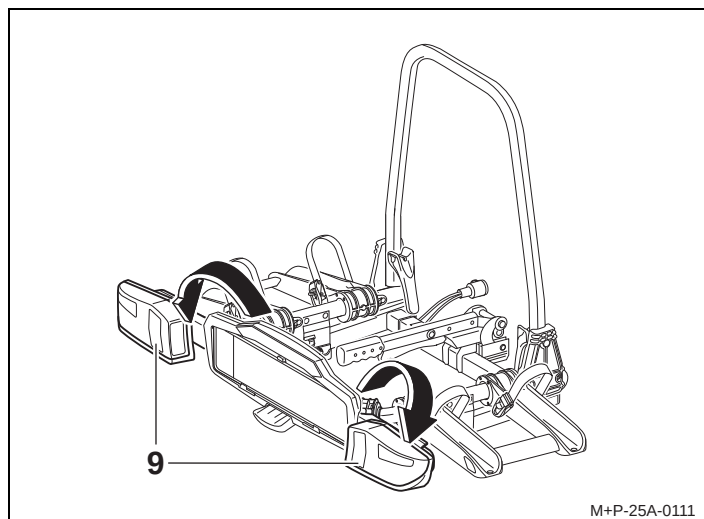
Napájení	
Uebler X21S pro max. 2 jízdní kola	13pólová, 12 V
Uebler X31S pro max. 3 jízdní kola	13pólová, 12 V

Maximální průměr trubky rámu jízdního kola	
Kulatá trubka	75 mm
Oválná trubka	75x45 mm

Světla

Název		Č. náhradního dílu
Ukazatele změny směru jízdy BL HY21W 12V žlutá	viz č. 32, Strana 71	E1640
Osvětlení RZ ³ BL C5W 12V (délka 35 mm) bílá	viz č. 33, Strana 71	--
Koncové mlhové světlo ³ pro zadní světlo vlevo BL PR21W 12V červená	viz č. 34, Strana 71	--
Světlo zpátečky ³ pro zadní světlo vpravo BL PR21W 12V bílá	viz č. 34, Strana 71	--
Brzda / zadní světlo ³ BL P21/5W 12V bílá	viz č. 35, Strana 71	--

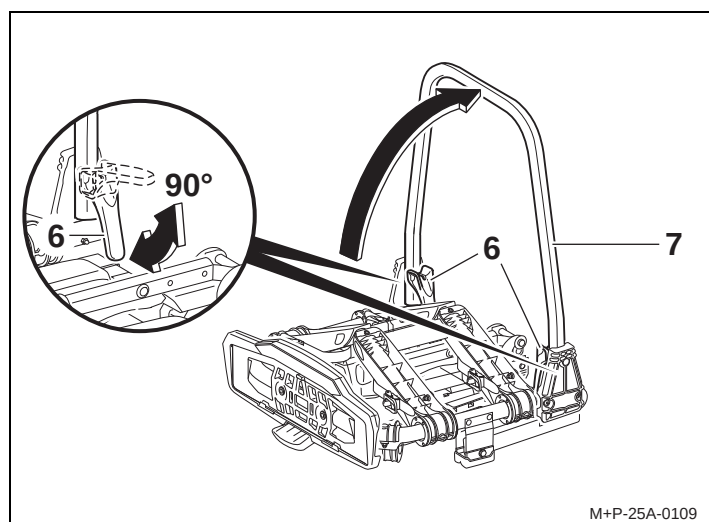
3. Žárovka je dostupná u prodejců.



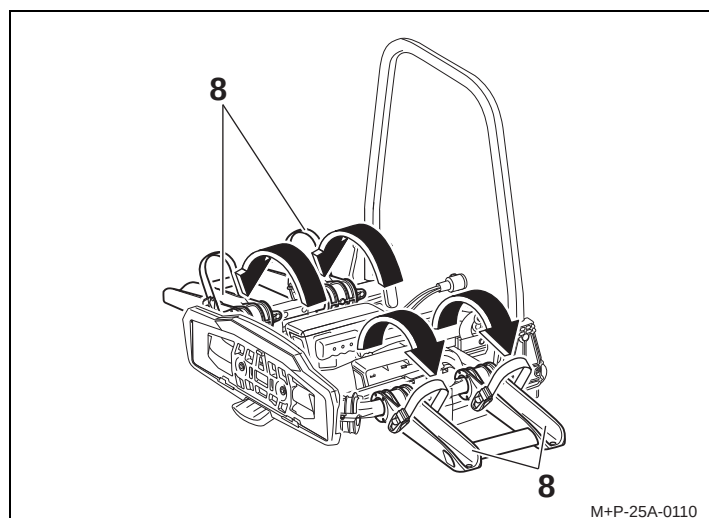
4. Vyklopte zadní světla (9) a zajistěte je.

Rozložení a sklopení nosiče jízdních kol

Rozložení nosiče jízdních kol



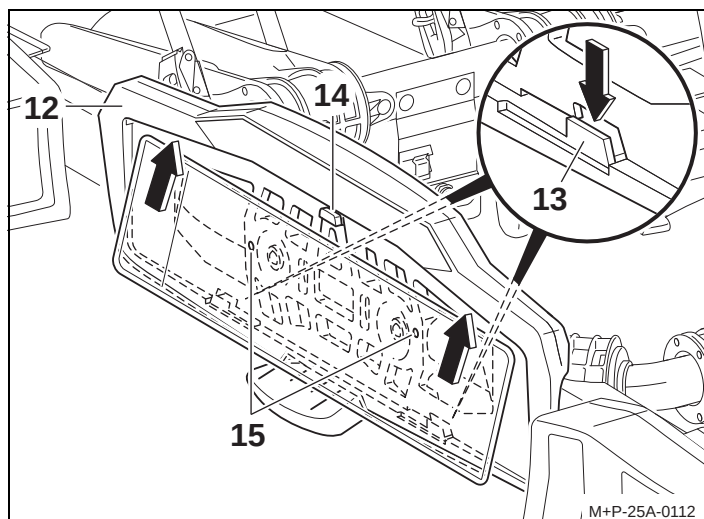
1. Otevřete rychloupínací držák (6) do polohy cca 90°.
2. Vyklopte rám držáku (7) směrem nahoru a opět zcela uzavřete rychloupínací držák (6) tak, aby došlo k fixaci nosného rámu (7).



3. Vyklopte kolejnici k umístění kola (8) a zajistěte je.

Upozornění

Registrační značka vozidla umístěná na nosiči jízdních kol musí být totožná s přidělenou registrační značkou vozidla a musí být dobře čitelná.



5. Zatlačte držák (13) směrem dolů. Nasadte registrační značku do držáku značky (12), zatlačte nahoru a pevně usadte.
6. Zkontrolujte pevné usazení registrační značky v držáku (13).

Upozornění

K nasazení vyšších tabulek s registrační značkou zatlačte zářezky (14) dozadu a zatlačte značku kompletně do držáku (12). Pro užší tabulky s registrační značkou použijte k upevnění vrtané otvory (15).

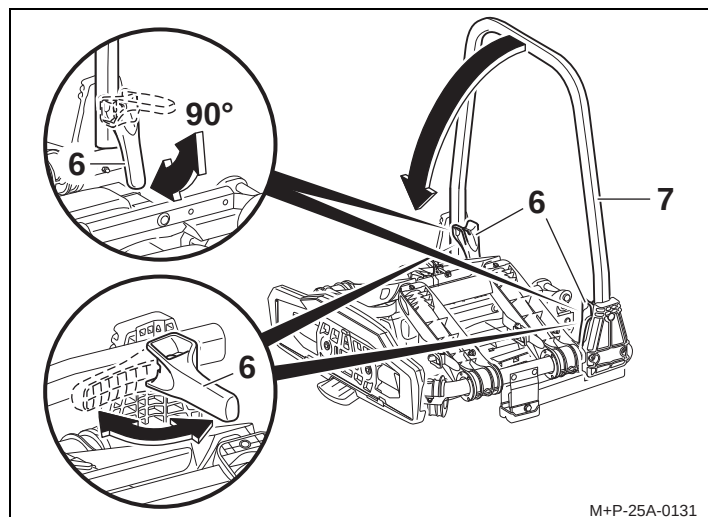
Sklopení držáku jízdních kol

Opatrně

Pokud jste při použití nosiče jízdních kol měnili polohu zadních světel (9), musíte před sklopením nosiče jízdních kol umístit zadní světla (9) zpět do výchozí polohy.

Nedodržení tohoto pokynu může dojít k poškození.

Proveďte postup uvedený v kapitole „Seřízení osvětlení“ na straně 69 v opačném pořadí.



M+P-25A-0131

1. Nasazení zadních světel a kolejnic k umístění kola provedete v opačném pořadí.
2. Otevřete rychloupínací držák (6) do polohy cca 90°.
3. Sklopte nosný rám (7).
4. Upněte rychloupínací zařízení (6) do transportní polohy.

Montáž a demontáž nosiče jízdních kol na automobil

Opatrně

Tažné zařízení musí být vhodné k instalaci nosiče jízdních kol:

- hodnota D hlavy tažného zařízení (viz „Technické údaje“ na straně 64)
- materiál tažného zařízení min. St 52-3 (viz typový štítek tažného zařízení)

Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k uvolnění nosiče jízdních kol spolu s připevněnými jízdními koly od vozidla a může dojít k úrazu jiných osob nebo ke způsobení dopravní nehody. Hlavu tažného zařízení musíte před montáží vyčistit a odmastit.

Opatrně

Za provozu vozidla s instalovaným nosičem jízdních kol musejí být zadní světla vždy v provozní poloze. Provoz vozidla s nosičem jízdních kol se sklopenými zadními světly není dovolen, hrozí nebezpečí nehody.

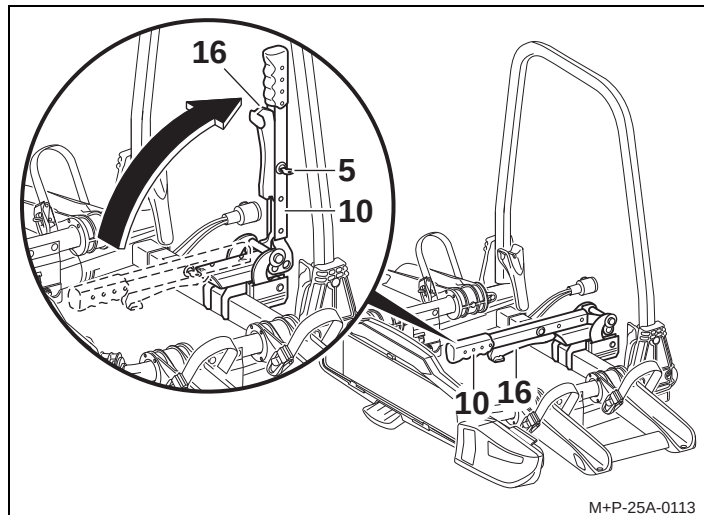
Před každou jízdou zkontrolujte správnou polohu a funkci světel.

Opatrně

Změnou rozměrů vozidla (šířka, výška, hloubka) za provozu vozidla s nosičem jízdních kol může dojít při nerespektování rozměrů vozidla k úrazu vás i dalších osob a ke vzniku hmotných škod.

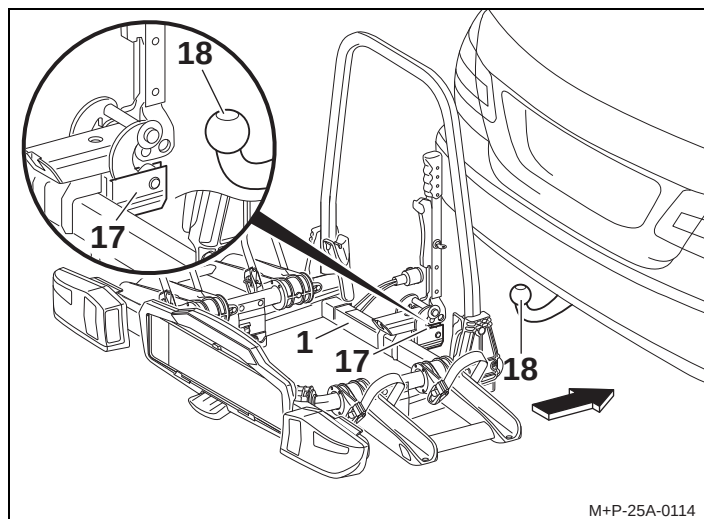
Pamatujte na změněné rozměry vozidla ve vjezdech a v průjezdech. Pozor při couvání.

Montáž nosiče jízdních kol na automobil



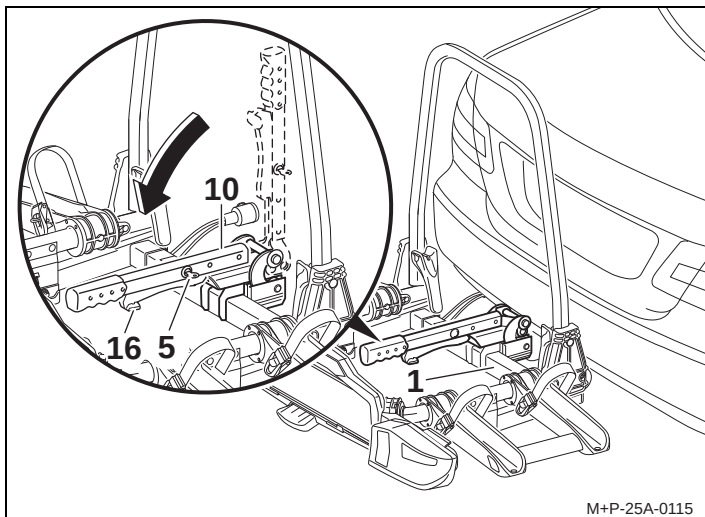
M+P-25A-0113

1. Uvolněte upínací páku klíčem (5).
2. Zatlačte pojistnou páku (16) a vychyľte upínací páku (10) nahoru.

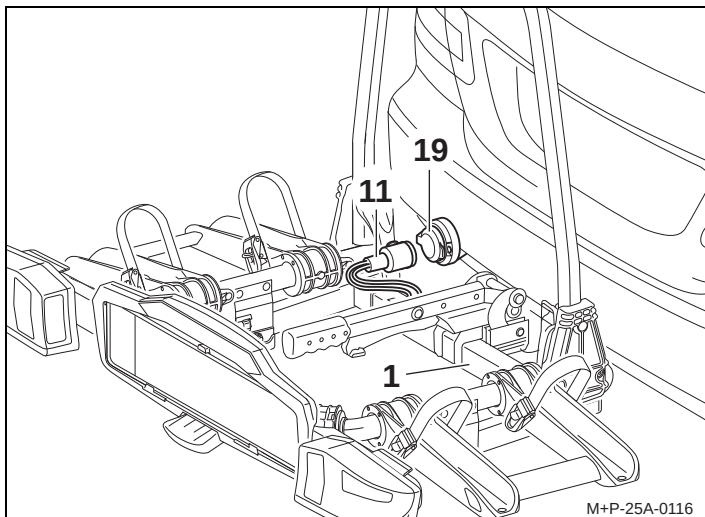


M+P-25A-0114

3. Nasaďte držák (17) vodorovně na kouli tažného zařízení (18) a zajistěte nosič jízdních kol (1) proti sklopení.



4. Vyrovnajte polohu nosiče jízdních kol (1) paralelně s nárazníkem a zatlačte upínací páku (10) dolů tak, aby došlo k pojistné páky (16).
5. Zajistěte upínací páku (10) klíčem (5) a sundejte klíč (5).
6. Rukou zkontrolujte pevnost montáže nosiče jízdních kol (1). Podle potřeby nosič jízdních kol (1) odmontujte a znovu upevněte.



7. Sundejte z držáku zástrčku osvětlení (11), zapojte zástrčku do zásuvky (19) a otočte ve směru hodinových ručiček až na doraz.
8. Zkontrolujte funkci osvětlení.

Demontáž nosiče jízdních kol z automobilu

Demontáž nosiče jízdních kol (1) z automobilu provedete v opačném pořadí.

Upevnění/demontáž jízdních kol

⚠ Opatrně

Nosič jízdních kol k montáži na tažné zařízení je určen pouze k přepravě jízdních kol.

V nosiči jízdních kol je dovolena přeprava jízdních kol o hmotnosti jednoho kola max. 30 kg.

V žádném případě nesmí dojít k překročení maximální dovolené nosnosti nosiče jízdních kol, svislého zatížení tažného zařízení, dovolené celkové hmotnosti vozidla a maximálního zatížení nápravy vozidla (viz návod k provozu vozidla).

Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k uvolnění nosiče jízdních kol spolu s připevněnými jízdními koly od vozidla a může dojít k úrazu jiných osob nebo ke způsobení dopravní nehody.

⚠ Opatrně

Jízdní kola musíte upevnit na nosič jízdních kol rovnoměrně s těžištěm co nejnižší, zajistit je proti pádu vždy jedním držákem na rámu jízdního kola a upínacím popruhem na přední a zadní kola. Při nedodržení tohoto pokynu se mohou jízdní kola nebo volné díly za jízdy uvolnit a způsobit dopravní nehodu spojenou s úrazy a hmotnými škodami.

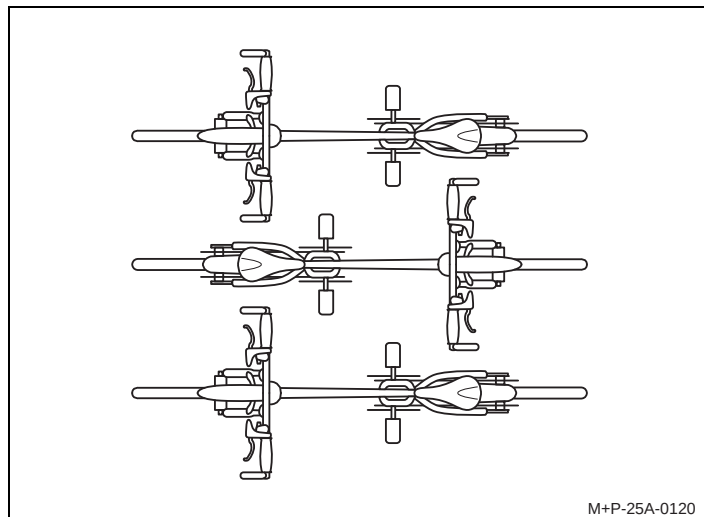
Před upevněním odstraňte z jízdního kola dětské sedačky a všechny volné díly, jako jsou např. láhve na pití, brašny, akumulátory elektrokola apod. a uložte je.

⚠ Opatrně

Při pádu/sklouznutí jízdního kola hrozí nebezpečí úrazu. Zajistěte jízdní kola proti pádu.

Proveďte upevnění a demontáž jízdních kol s pomocí druhé osoby.

Umístění jízdních kol



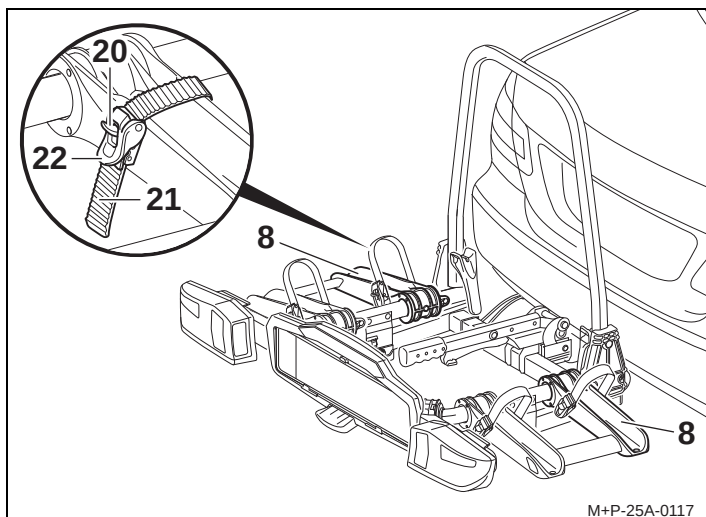
Dodržujte umístění jízdních kol tak, jak je zde uvedeno.

Upozornění

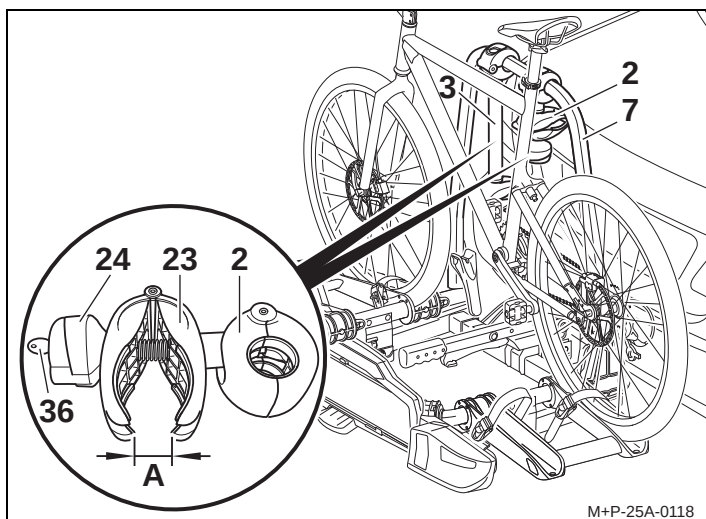
Těžká jízdní kola umístěte do blízkosti vozidla, lehká jízdní kola (např. dětská) upevněte na nosič dále od vozidla.

První jízdní kolo upevněte řetězovým kolem směrem k vozidlu.

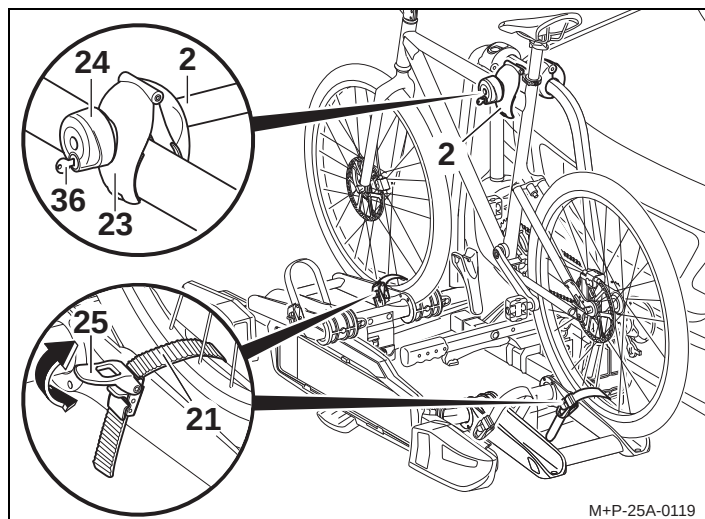
Upevnění prvního jízdního kola



1. Zatlačte páku (20) a vytáhněte upínací popruh (21).
2. Nasaďte jízdní kolo na kolejnice k umístění kola (8) a zajistěte proti pádu.



3. Případně upněte otočnou páku (24) klíčem (36).
4. Šroubujte svorku (23) otočnou rukojetí (24) tak, aby se svorka (23) otevřela cca na šířku ruky (A).
5. Stlačte svorku (23) a držte.
6. Umístěte držák (2) na nosný rám (7) na vhodném místě vzhledem k rámu jízdního kola a uvolněte svorku (23).



⚠ Opatrně

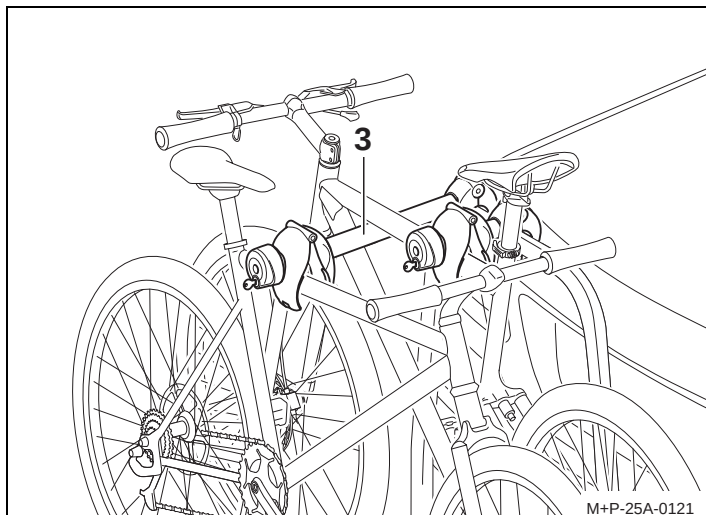
Upevněte držák (2) pouze k rámu jízdního kola, jiné součásti jízdního kola by se mohly poškodit. Nesmí dojít k upnutí jiných součástí, např. převodových a brzdových lanek. Vadné svorky zařízení musíte neprodleně vyměnit.

7. Umístěte držák (2) na vhodném místě na jízdním kole a přišroubujte svorku (23) otočnou rukojetí (24).
8. Zajistěte držák (2) klíčem (36) a sundejte klíč (36).
9. Provlékněte upínací popruh (21) uprostřed mezi dva paprsky kola, navlékněte jej do přezky (22) a rukou utáhněte.
10. Napínacím prvkem (25) utáhněte popruh (21) (šipka).

⚠ Opatrně

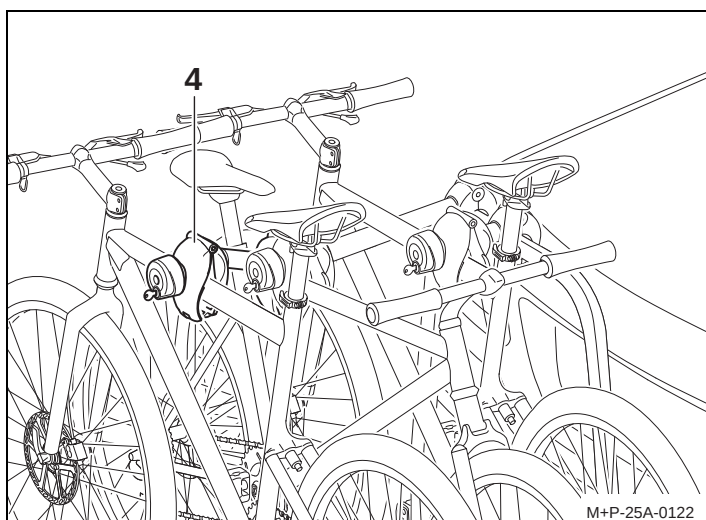
Neutahujte popruhy (21) příliš pevně, v opačném případě může dojít k poškození popruhů (21) a pneumatik/ráfků. Upínací popruhy (21) jsou po utažení napnuté. K uvolnění musíte silně zatlačit na páku (20).

Upevnění druhého jízdního kola



Upevnění druhého jízdního kola provedete obdobně jako upevnění prvního kola. Pamatujte na uspořádání jízdních kol proti sobě. Druhé jízdní kolo upevníte pomocí dlouhého držáku (3).

Upevnění třetího jízdního kola⁴

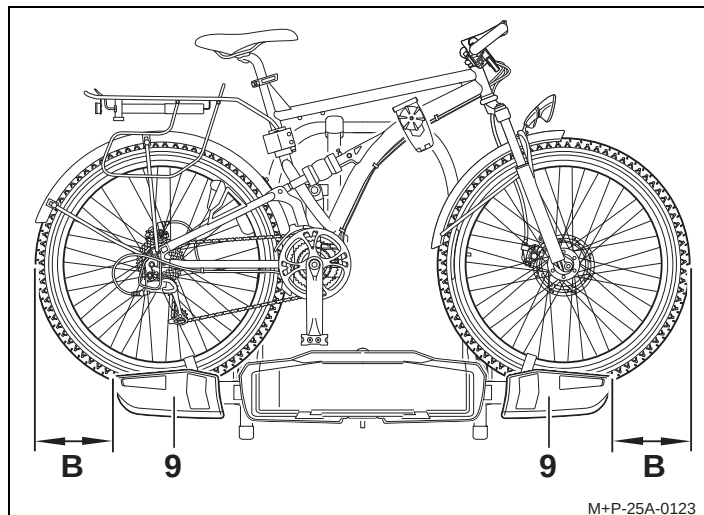


Upevnění třetího jízdního kola provedete obdobně jako upevnění prvního kola. Pamatujte na uspořádání všech jízdních kol proti sobě. Třetí jízdní kolo upevníte přídatným držákem (4) ke druhému jízdnímu kolu.

Demontáž jízdních kol

Demontáž jízdních kol a povolení držáků (2), (3) a (4) provedete v opačném pořadí.

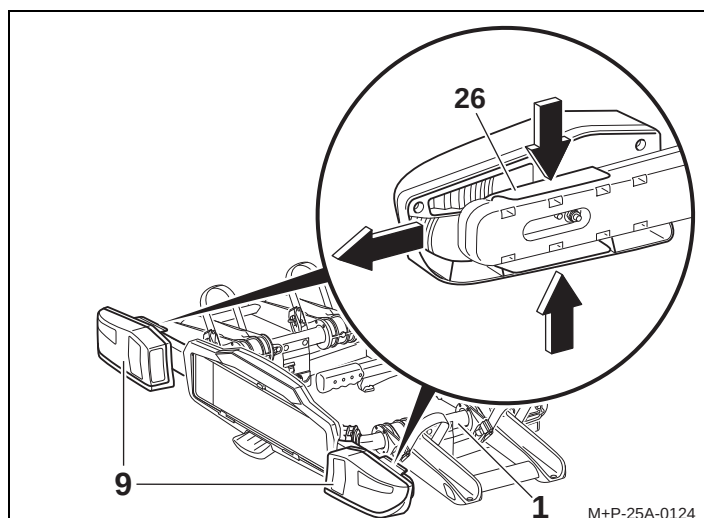
Seřízení osvětlení



Vzdálenost (B) mezi vnějším okrajem nákladu a vnějším okrajem zadního osvětlení (9) smí být maximálně 40 cm. Podle potřeby musejí být správným způsobem umístěna zadní světla (9).

Upozornění

Pokud je vozidlo⁵ širší než náklad, musí být uvažována vzdálenost (B) mezi vnějším okrajem vozidla⁵ a vnějším okrajem osvětlení (9).



1. Stiskněte aretaci (26), přesuňte zadní světla (9) do vnější polohy a opět uvolněte aretaci (26).
2. Zkontrolujte upevnění zadních světel (9).
3. Před složením nosiče jízdních kol (1) opět umístěte zadní světla (9) v opačném pořadí do výchozí polohy.

4. Nosič na jízdní kola na tažné zařízení Uebler X31S pro 3 jízdní kola (obj. č. 15770)

5. Bez zpětného zrcátka

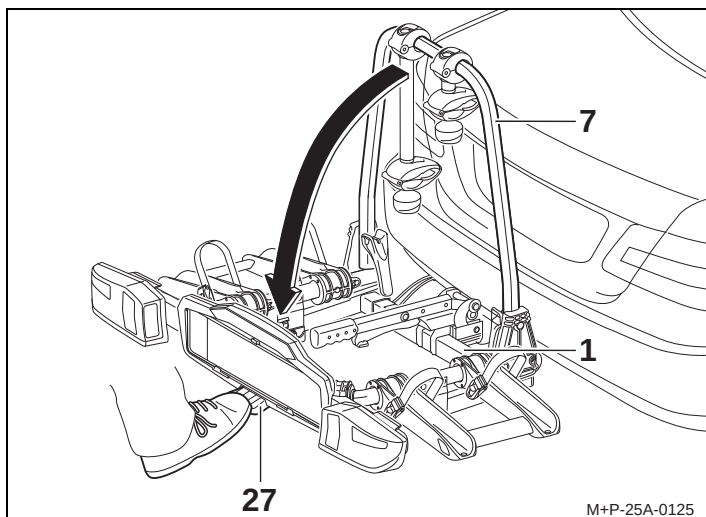
Vyklopení a sklopení nosiče jízdních kol

Opatrně

Nosič jízdních kol sklápějte opatrně tak, aby v prostoru sklápění nebyly žádné osoby ani předměty. V prostoru sklápěcí hrozí nebezpečí přivření osob a předmětů. Dávejte pozor, aby nosič jízdních kol při sklápění zapadl a byl zajištěn oběma háky, v opačném případě může dojít za jízdy ke sklopení nosiče s nebezpečím úrazu vás nebo jiných osob a rizikem vzniku hmotných škod.

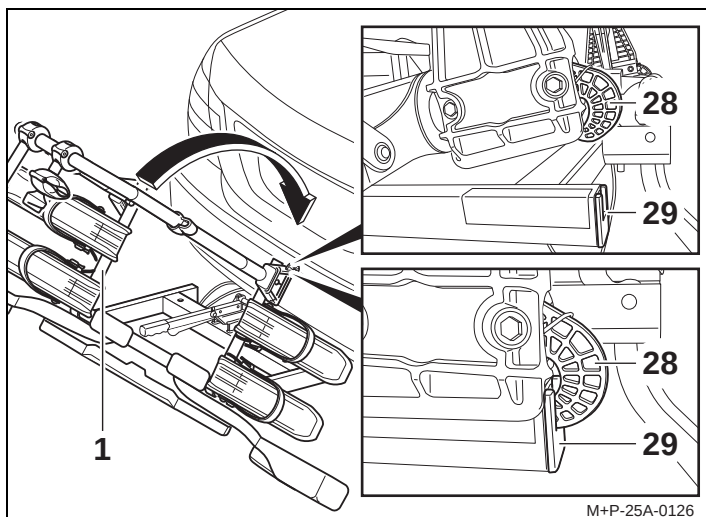
Sklopení nosiče jízdních kol

K upevnění nebo demontáži jízdních kol můžete nosič jízdních kol sklopit.



Sešlápněte nožní páku (27) a sklopte nosič jízdních kol (1) tahem za nosný rám (7) nebo za rám jízdního kola.

Vyklopení nosiče jízdních kol do původní polohy



1. Nosič jízdních kol (1) vyklopte do původní polohy tak, aby došlo k úplnému zajištění obou háků (28) v rámu (29).
2. Rukou zkontrolujte pevnost montáže nosiče jízdních kol (1). Podle potřeby nosič jízdních kol (1) sklopte a znovu vyklopte do původní polohy.

Příprava před jízdou

Opatrně

Po každé montáži, před každou jízdou a během delší cesty musíte zkontrolovat pevnost všech šroubových spojů a upevnění a podle potřeby provést dotažení. Před každou jízdou také zkontrolujte správnou polohu a funkci světel. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k uvolnění nosiče jízdních kol spolu s připevněnými jízdními koly od vozidla a může dojít k úrazu jiných osob nebo ke způsobení dopravní nehody. Tuto kontrolu provádějte opakovaně v závislosti na stavu povrchu vozovky.

Upozornění

Nezakrývejte registrační značku a osvětlení nosiče jízdních kol.

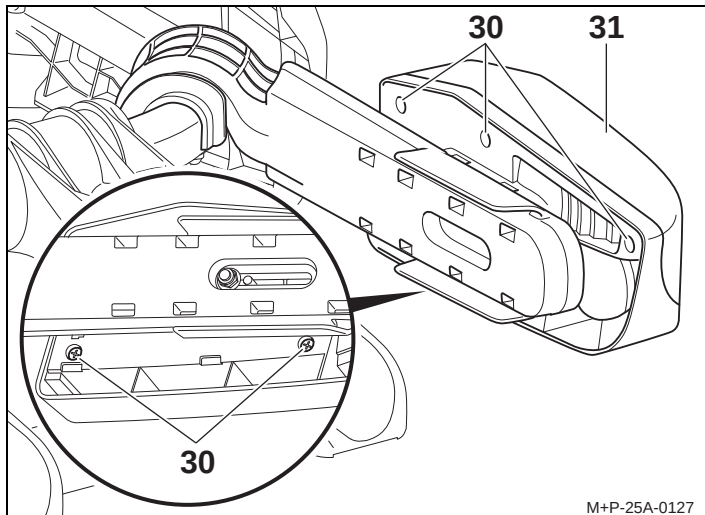
Pokud není nosič jízdních kol kompletně naložený, pamatujte:

- nevyužité držáky sundejte z rámu držáku a bezpečně uložte v zavazadlovém prostoru.
- sundejte všechny klíče a uložte je
- sepněte všechny upínací popruhy na kolejnících k umístění kola.

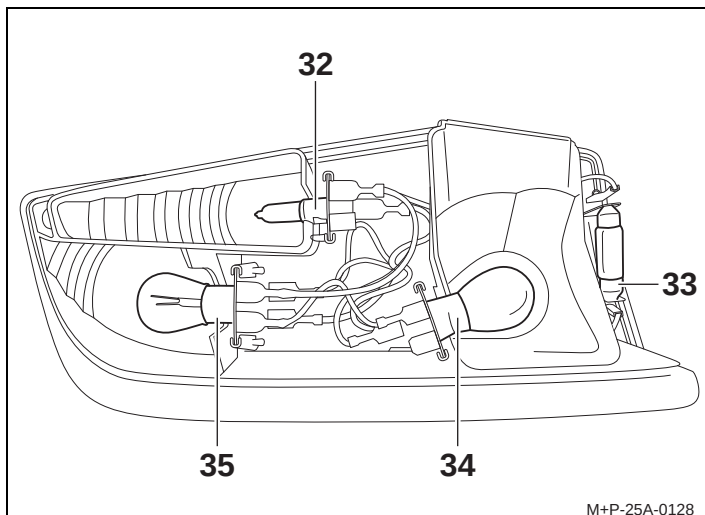
Výměna žárovek

Opatrně

Při výměně žárovek vypněte zapalování vozidla a odpojte zástrčku osvětlení ze zásuvky tažného zařízení. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít ke zkratu nebo k poškození. V případě nejasností nechejte provést výměnu žárovek ve specializované provozovně.



1. Odšroubujte šrouby (30) a demontujte kryt světla (31).



2. Vadnou žárovku mírně zatlačte do objímky (32), (33), (34) nebo (35), otočte o cca 90° proti směru hodinových ručiček a vytáhněte.
3. Vložte novou žárovku mírným tlakem do objímky (32), (33), (34) nebo (35) a otočte o cca 90° ve směru hodinových ručiček. Potřebné žárovky, viz str. 65.

Upozornění

Nové žárovky uchopte pouze do čisté utěrky a vložte do objímky (32), (33), (34) nebo (35).

4. Opět nasadte kryt (31) a přišroubujte šrouby (30).

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Majitel vozidla nese odpovědnost za to, aby náklad nebo stav vozidla neomezovaly jeho sluch a výhled. Musí zajistit stav vozidla a nákladu odpovídající předpisům a zabránit ohrožení bezpečnosti provozu vozidla nákladem.

Předepsané osvětlení a osvětlovací zařízení musí být dostupné a připravené k použití i za denního světla.

Tento návod k montáži a obsluze obsahuje obecnou homologaci nosiče jízdních kol k montáži na tažné zařízení a je nezbytné je vždy mít s sebou ve vozidle.

Dodržujte příslušná legislativní ustanovení o použití nosičů jízdních kol v zemi použití.

Opatrně

Je nezbytné dodržet popsané činnosti a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k montáži a obsluze.

Nosič jízdních kol k montáži na tažné zařízení je určen výhradně k přepravě jízdních kol. Nosič jízdních kol není vhodný k použití v terénu.

Po každé montáži, před každou jízdou a během delší cesty musíte zkontrolovat pevnost všech šroubových spojů a upevnění a podle potřeby provést dotažení. Tuto kontrolu provádějte opakovaně v závislosti na stavu povrchu vozovky.

Za jízdy musí řidič pohledem do zpětného zrcátka kontrolovat nosič jízdních kol a jízdní kola, zda nedošlo k případnému posunutí nebo ke změně polohy.

Při zjištění změny jedte sníženou rychlostí k nejbližšímu možnému místu, na kterém můžete zastavit vozidlo, a dotáhněte upevnění nosiče jízdních kol a upevnění jízdních kol v nosiči.

Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k uvolnění nosiče jízdních kol spolu s připevněnými jízdními koly od vozidla a může dojít k úrazu jiných osob nebo ke způsobení dopravní nehody.

Opatrně

Na předmontované šroubové spoje nepoužívejte žádná maziva.

Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k samovolnému uvolnění šroubových spojů a tím i nosiče jízdních kol spolu s připevněnými jízdními koly od vozidla a může dojít k úrazu jiných osob nebo ke způsobení dopravní nehody.

Opatrně

Pokud náklad přesahuje o více než 40 cm přes vnější okraj obrysových nebo koncových světel systému zadního nosiče, musí být tento přesah označen z boku maximálně 40 cm od okraje a maximálně 150 cm nad vozovkou směrem dopředu bílým světlem a směrem dozadu červeným světlem.

Při přepravě jízdních kol musíte kola, která přesahují do boku, zvlášť označit.

Za jízdy v noci zakryjte odrazová sklíčka nebo reflektory kola tak, aby nedošlo ke zkreslení zadního osvětlení vozidla, -a tím k ohrožení nebo zmatení ostatních účastníků silničního provozu.

Nedodržení tohoto pokynu může dojít k dopravní nehodě.

Opatrně

Před zahájením jízdy zkontrolujte funkci osvětlení. Po rozsvícení zadní mlhovky na nosiči jízdních kol musí zůstat zadní mlhovka vozidla zhasnutá, tzn. obě mlhovky nesmějí svítit současně.

U vozidel, jejichž typové schválení bylo uděleno až po 1.10.1998, nesmí zadní -systém nosičů nebo vezený náklad zakrývat třetí brzdové světlo vozidla. Třetí brzdové světlo vozidla musí zůstat viditelné: vpravo a vlevo vzhledem k podélné ose vozidla – v horizontálním úhlu 10°, nahoru vztaženo k okraji osvětlení – ve vertikálním úhlu 10° a dolů – vztaženo ke spodnímu okraji -osvětlení – ve vertikálním úhlu 5°. Při nedodržení těchto hodnot musí být instalováno „třetí“ náhradní brzdové světlo. Nedodržení tohoto pokynu může dojít k dopravní nehodě.

Opatrně

Montáží nosiče jízdních kol a umístěním jízdních kol do nosiče dojde ke změně jízdních a brzdových vlastností a citlivosti vozu k bočnímu větru. Nepřekračujte maximální rychlost 130 km/hod. Nezakrývejte jízdní kola plachtami, potahy apod., v opačném případě zvětšíte plochu, do které se může opřít proudící vzduch, a výrazně tím ovlivníte jízdní vlastnosti.

Těžký náklad umístěte do zavazadlového prostoru co nejvíce dopředu tak, abyste zabránili nadměrnému zatížení zadní části vozidla.

Vždy přizpůsobte způsob jízdy stavu povrchu vozovky, dopravní situaci a povětrnostním -podmínkám. S naloženým nosičem jízdních kol jedte mimořádně opatrně.

Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k uvolnění nosiče jízdních kol spolu s připevněnými jízdními koly od vozidla a může dojít k úrazu jiných osob nebo ke způsobení dopravní nehody.

Opatrně

Pokud je vozidlo vybaveno elektronickým otevíráním zadních dveří zavazadlového prostoru, pamatujte při montáži nosiče jízdních kol na potřebný volný prostor. Pokud je to možné, deaktivujte elektronické otevírání a otevírejte zadní dveře zavazadlového prostoru pouze ručně.

Před vjezdem do myčky demontujte nosič jízdních kol.

V opačném případě může dojít k poškození nosiče, vozidla a -myčky.